



NOTRE TEMPÊTE,

OU LE THÉÂTRE EST UN SPORT D'ÉQUIPE

La Ferme du Buisson accueille *Notre tempête, ou le théâtre est un sport d'équipe*, spectacle théâtral et musical d'après les textes de William Shakespeare et Aimé Césaire, créé par des personnes détenues et les artistes de L'Indicible Compagnie au centre pénitentiaire sud-francilien, pour une représentation exceptionnelle en public.

26 AVRIL 2016
À 15H
AU CENTRE
PÉNITENTIAIRE
SUD-FRANCILIEN

29 AVRIL 2016
À 17H
À LA FERME
DU BUISSON

contact compagnie
Pauline Derycke
lindiciblecompagnie@gmail.com
06 51 95 10 26

contact presse
Corinna Ewald
corinna.ewald@lafermedubuisson.com
01 64 62 77 05

CONTEXTE

Pour sa troisième année d'intervention au centre pénitentiaire sud-francilien, L'Indicible Compagnie, sous la direction artistique de Sandrine Lanno, poursuit et développe son travail avec les personnes détenues en proposant une action plus ambitieuse, aussi bien dans le temps que dans les activités proposées.

En travaillant régulièrement d'octobre 2015 à avril 2016, la compagnie vise une présence artistique constante et pérenne au sein du centre pénitentiaire. Par touches régulières, elle souhaite

familiariser les personnes détenues à ses métiers et ses pratiques, les rendre plus accessibles, transmettre et partager ses outils et sa façon de travailler en équipe.

La Ferme du Buisson soutient le projet depuis ses origines. Après la présentation de *Perdues dans la lande* en 2013, d'après un texte de Joël Jouanneau écrit spécialement pour le spectacle, une représentation exceptionnelle de *Notre tempête*, où le théâtre est un sport d'équipe par les personnes détenues et les artistes de L'Indicible Compagnie est organisée à la Ferme du Buisson le vendredi 29 avril 2016.

Les personnes détenues bénéficiant d'une permission de sortir culturelle accordée par les autorités judiciaires spécialement pour cette occasion, passent une journée à la Ferme du Buisson. Au programme, répétition générale et représentation, précédées d'une visite guidée du site pour la découverte de la ferme modèle, classé monument historique et labellisé scène nationale en 1990 ; un déjeuner avec l'équipe de La Ferme du Buisson pour un temps de rencontre et d'échange. Les loges, les équipements et le personnel technique ainsi que les équipes en charge de l'accueil sont mis à disposition tout au long de la journée.

CALENDRIER

2013

— création de *Perdues dans la lande* d'après un texte de Joël Jouanneau écrit spécialement pour huit femmes détenues

représentations au gymnase du centre pénitentiaire sud-francilien et à la Ferme du Buisson, scène nationale de Marne-la-Vallée

2014

— création de *Tous ceux qui tombent* pièce radiophonique de Samuel Beckett avec des hommes et des femmes détenus

diffusion au centre pénitentiaire sud-francilien

29 et 30 janvier 2016
diffusion au théâtre Paris Villette dans le cadre du Festival Vis-à-Vis

2015 - 2016

— oct 2015 – avril 2016 :
« résidence » de L'Indicible Compagnie au sein du centre pénitentiaire sud-francilien
création de *Notre tempête*, où le théâtre est un sport d'équipe

— 30 janvier 2016 à 15h :
présentation d'une étape de travail au Théâtre Paris Villette dans le cadre du Festival Vis-à-Vis

— 26 avril 2016 à 15h :
représentation et exposition au gymnase du centre pénitentiaire sud-francilien

— 29 avril 2016 à 17h :
représentation et exposition à la Ferme du Buisson, scène nationale de Marne-la-Vallée ouverte aux familles, proches des personnes détenues et à un public restreint

PRÉSENTATION DU PROJET

Notre tempête, ou le théâtre est un sport d'équipe est un projet de L'Indicible Compagnie avec les personnes détenues du centre pénitentiaire sud-francilien, en cours de réalisation grâce aux soutiens de la DRAC Île-de-France, du SPIP 77, du Département de Seine-et-Marne, de la Mairie de Réau et de la Ferme du Buisson, scène nationale de Marne-la-Vallée.

L'objectif du projet est de rassembler les personnes détenues autour d'un projet professionnel, et de créer un spectacle théâtral et musical d'envergure. La mixité étant rare dans le milieu carcéral, une trentaine d'hommes et de femmes volontaires travaillent ensemble à la création du spectacle, dans le cadre d'ateliers de création artistique menés au sein du centre pénitentiaire.

Sous la direction de Sandrine Lanno, tous les collaborateurs de L'Indicible Compagnie sont mobilisés pour ce travail. La compagnie a choisi deux auteurs essentiels, deux écritures, deux langues musicales : celle de William Shakespeare et celle d'Aimé Césaire. Les œuvres La tempête de Shakespeare et Une tempête de Césaire constituent la colonne vertébrale de la résidence.

Au total, ce sont près de 500 heures d'intervention, une équipe de 11 professionnels mobilisée et une trentaine de personnes détenues qui prennent part au projet.

Une série d'ateliers de création artistique sont menés au sein du centre pénitentiaire d'octobre 2015 à avril 2016. Plusieurs entrées sont possibles,

et avec elles la découverte de la mise en place d'un spectacle théâtral et des métiers qui s'y rapportent : jeu d'acteur, chant, écriture, dramaturgie, création et réalisation de supports de communication...

Les personnes détenues n'ayant pas souhaité participer sont invitées aux différentes restitutions et peuvent alors agir en tant que spectateur. Les familles des personnes détenues sont invitées à la restitution du projet à la Ferme du Buisson.

ATELIERS

direction artistique Sandrine Lanno

distribution en cours

interventions artistiques Cédric Colin, Xavier Hollebecq, Zoé Houtin-Mongrolle, Johanna Lacour, Sandrine Lanno, Isabelle Mateu, Mélanie Menu et Christophe Ruetsch

coordination Pauline Derycke et Simone Landaeur

un projet de L'Indicible Compagnie avec les personnes détenues du centre pénitentiaire sud-francilien, en cours de réalisation grâce aux soutiens de la DRAC Île-de-France, du SPIP 77, du Département de Seine-et-Marne, de la Mairie de Réau et de la Ferme du Buisson, scène nationale de Marne-la-Vallée.

L'indicible compagnie



note d'intention

« Le théâtre est une manière de faire sortir de chacun ce qui, sans cette occasion, resterait caché. Participer à un atelier de création théâtrale en prison, du côté de ceux qui y participent, comme du côté de ceux qui l'animent, c'est se lancer dans l'inconnu, faire quelque chose qu'on n'avait peut être jamais imaginé pouvoir faire. C'est aussi et surtout une rencontre et un partage entre des personnes au travail qui sont embarquées sur le même bateau. »

Sandrine Lanno
pour L'Indicible Compagnie

— atelier de lecture, de dramaturgie et d'écriture

Sous la direction de Sandrine Lanno, metteur en scène, et Isabelle Mateu, dramaturge, un groupe travaille à la lecture, la dramaturgie et l'écriture à partir de deux textes de William Shakespeare et Aimé Césaire pour parvenir à une adaptation originale, Notre tempête.

— atelier de théâtre et de chant

Sous la direction de Sandrine Lanno et de Mélanie Menu, comédienne et chanteuse, un groupe travaille à l'interprétation et à la mise en scène du texte proposé par les participant-e-s à l'atelier lecture, dramaturgie et écriture pour parvenir à la création du spectacle.

— stage de sérigraphie

Dirigé par Cédric Colin, ce stage a pour finalité la production de visuels (affiches, flyers...) en relation avec la création du spectacle d'une part, et la production libre d'œuvres d'autre part. Une exposition des œuvres produites au cours de ce stage est organisée au sein du centre pénitentiaire et à la Ferme du Buisson.

SANDRINE LANNO & L'INDICIBLE COMPAGNIE

Titulaire d'un troisième cycle universitaire en économie internationale et du développement, Sandrine Lanno se forme parallèlement à ses études au théâtre à l'École Florent et à l'Unité Nomade de Formation à la mise en scène au CNSAD où elle travaille auprès de Piotr Fomenko, Klaus-Michael Grüber et Alain Françon.

En 1997, elle crée L'Indicible Compagnie et met en scène 7 pièces en un acte et 1 foirade, Dramaticules de Samuel Beckett; Les Charmilles de Jean-Michel Rabeux au Chapiteau du Raj'Ganawak à Saint-Denis; Matériau Chimère d'après Chimères et autres bestioles de Didier-Georges Gabily au Théâtre de la Bastille; Plus loin que loin de Zinnie Harris au Théâtre du Rond-Point; La Thébaïde de Racine au CDN de Montreuil; The Golden Vanity de Benjamin Britten à l'Opéra de Lyon et au Nouveau Théâtre de Montreuil; Mais n'te promène donc pas toute nue de Feydeau au Théâtre de l'Etoile du Nord; Shakespeare's Sonnets et Cannibalisme Tenace d'après En guise de manifeste littéraire d'Aimé Césaire au Théâtre Koltès à Nanterre.

Depuis 2005, elle travaille avec Paola Comis. Elles créent Ces bottes sont faites pour marcher et Où nagent les grands-mères ? aux Subsistances; Muable et Incertain à la MAC de Créteil; S'abandonner dit-elle au Festival « 30"30" / Les Rencontres du court » à La Manufacture Atlantique de Bordeaux; Si tu n'aimes pas ta vie range ta chambre, créé au Théâtre de l'Échangeur de Bagnolet en mars 2015 puis repris en tournée à la Faïencerie-Théâtre de Creil-Chambly et au Théâtre des Salins à Martigues.

En 2013, elle entame un travail au Centre pénitentiaire sud-francilien de Réau. Elle crée Perdues dans la lande de Joël Jouanneau avec des femmes détenues au Centre pénitentiaire et à La Ferme du Buisson en décembre 2013. En 2014, elle travaille autour de la pièce radiophonique Tous ceux qui tombent de Samuel Beckett.

Depuis 2010, elle fait partie des metteurs en scène et acteurs associés au projet binôme, série de rencontres Théâtre & Science, créé par Thibault Rossigneux et sa compagnie les sens des mots.

Aimant explorer théâtre et musique, elle collabore souvent à des mises en scène d'opéra notamment à l'Opéra de Lyon: auprès de François Girard (Le vol de Lindbergh, Les Sept Péchés Capitaux de Weill et Brecht, repris au Edinburgh International Festival et au New Zealand International Arts Festival de Wellington, Emilie de Kaija Saariaho, Parsifal de Wagner, repris au Met Opera de New-York en 2013), Grzegorz Jarzyna (Le Joueur de Prokofiev d'après Dostoïevski, L'enfant et les sortilèges de Ravel et Der Zwerg de Zemlinsky), David Marton (Capriccio de Strauss), Christophe Honoré (Dialogues des Carmélites de Poulenc, Pelleas et Mélisande de Debussy).

LE CENTRE PÉNITENTIAIRE SUD-FRANCILIEN

Ouvert en 2011, situé en Seine-et-Marne, le centre pénitentiaire sud-francilien accueille près de 800 personnes détenues. Avec un quartier de maison centrale, des centres de détention pour hommes et pour femmes, il a été conçu pour gérer différents régimes de peine. Il abrite un centre national d'évaluation, unique en France avec celui de Fresnes et celui de Lille-Sequedin. La place accordée aux familles ainsi qu'aux activités sportives, culturelles,

socioculturelles et éducatives traduit la volonté de mieux accompagner les personnes détenues sur le chemin de la réinsertion, en coordination avec le service pénitentiaire d'insertion et de probation (SPIP) dont c'est l'une des missions essentielles.

Les actions culturelles, comme celles initiées par l'Indicible Compagnie, sont organisées par les services pénitentiaires d'insertion et de probation (SPIP)

en lien avec le chef d'établissement pénitentiaire et les structures culturelles dans le cadre d'un partenariat avec le Ministère de la Culture et de la communication. Ces pratiques s'inscrivent dans les missions de prévention de la récidive et de réinsertion confiées à l'administration pénitentiaire.

LA FERME DU BUISSON, SCÈNE NATIONALE DE MARNE-LA-VALLÉE

Lieu de frottement et de friction, territoire de création et de découverte, la Ferme du Buisson est cet endroit où l'on agite et secoue les idées reçues, où l'on met la pensée en mouvement et en actes. Scène nationale de Marne-la-Vallée depuis 1990, et actuellement dirigé par Vincent Eches, la Ferme du Buisson offre l'actualité des formes et des questions saisies par la création contemporaine française et internationale. Les genres s'y mélangent. Les arts s'y contaminent.

Théâtre, danse, cirque, cinéma, expositions et musiques se questionnent, se répondent et se révèlent "bien vivants". Lieu de fabrique et de création, la Ferme du Buisson fonctionne comme un laboratoire où est encouragée l'émergence de nouvelles écritures, de nouveaux talents, comme un cabinet de curiosités accessibles à tous.

INFOS PRATIQUES

contact / informations

la Ferme du Buisson,
scène nationale
de Marne-la-Vallée
allée de la Ferme
77186 Noisiel
01 64 62 77 00
billetterie 01 64 62 77 77
lafermedubuisson.com

La représentation du spectacle est ouverte aux familles des personnes détenues, aux membres de l'équipe ainsi qu'aux adhérents de la Ferme du Buisson. Réservation préalable indispensable

accès
en transport
RER A Noisiel
(à 20 min de Paris Nation)
en voiture
A4 dir. Marne-la-Vallée,
sortie Noisiel-Torcy dir. Noisiel-Luzard

partenaires de la Ferme du Buisson



partenaires de L'Indicible Compagnie

